



ARBETSBLAD

PEDAGOG: ERIK CARDELUS
PROJEKTLEDARE: EVA BLOMBERG

KORTFILMSKLUBBEN SPANSKA

Amores perros (lätt)

Innehållsfrågor på filmen

- 1) Var utspelar sig filmen? Beskriv miljön.
- 2) Vilka är filmens huvudpersoner? Beskriv dem.
- 3) Vad händer under filmens gång?
- 4) Hur slutar filmen?

Diskussionsfrågor

- 1) Hur är relationen mellan kvinnan och mannen?
- 2) Hur ändras relationen mellan de två personerna under filmens gång?
- 3) Vad tycker du om slutet? Motivera.

Ordkunskap – para ihop rätt

Fras 1

Soy una

Nacho es

Es un nombre

Ahora no

Los perros

las tortillas

Es una persona

El amor

Las dos chicas son

Aquí están

Fras 2

un idiota.

mujer fuerte.

me apetece.

tonto.

mala.

son animales buenos.

de patatas.

amigas.

es muy complicado.

tus cosas.



Använd någon av orden eller fraserna i föregående övning och skriv fem meningar, t ex *Un idiota es una persona tonta*. Översätt sedan dina fraser och testa dem på en kompis. Förstår hen dina fraser och kan översätta dem som du har tänkt?

	Fras	Översättning
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

Stryk under ordet som inte passar in. Förklara för din arbetspartner.

- a) amor relaciones divorcio perro
- b) metro tren hombre avión
- c) música policía melodía canción
- d) hombre naranja chico mujer
- e) casa elefante gato conejo
- f) tortilla pan mermelada sol
- g) cabeza pijama ojos mano
- h) viejo joven antiguo tortilla
- i) bocadillo tiempo minutos segundos
- j) Nacho Carlota banana Elena
- k) computadora teléfono radio palabra
- l) hoy mesa silla cama



Amores perros (medel)

Preguntas sobre la película

- 1) ¿Quiénes los dos personajes centrales (*protagonistas*)? Describe.
- 2) ¿De qué hablan las dos chicas?
- 3) ¿Cómo termina la película?

Combina las palabras

Tiene poderes	momificada.
Las hierbas van bien	haces, Nacho?
¿Qué	para todo.
Es una pata	patatas.
¿Estás	mágicos.
Ahora no me	bien tú?
Fue un	apetece.
Tengo tortilla de	error.

Verbos. Rellena correctamente (*son, es, tiene, habla, está, se llama, quieren, quieres, dice, quiere*)

Ella _____ triste y _____ de sus problemas con su amiga.

Ella _____ un ex-novio, que _____ Nacho.

La chica _____ que Nacho _____ un idiota.

Las relaciones humanas _____ cosas muy complicadas.

Pero pocas personas _____ vivir sin relaciones humanas.

Ella tampoco _____ vivir sola.

Y tú, ¿_____ vivir solo/a?



Escribe la palabra contraria, por ejemplo *rico* - *pobre*.

una mujer *triste* -

un ex novio *bueno* -

un gato *blanco* -

dos conversaciones *similares* -

una relación *larga* -

unas personas *conocidas* -

un problema *viejo* -

una situación *difícil* -

una ciudad *bonita* -

un ritmo *lento* -

dos coches *caros* -

cuatro casas *grandes* -

Haz cuatro frases con algunas de las palabras arriba, por ejemplo:

La mujer triste está en casa y habla con su amiga bonita.

Frase	Traducción

Trabajad en pareja y comparad vuestras frases. Por ejemplo la persona A lee su frase y la persona B la traduce.

Empareja correctamente - palabra con categoría correcta (comida, animal, personalidad, ropa, nombre)

Palabra	Categoría
a) bueno	_____
b) tortilla	_____
c) tonto	_____
d) zapatillas	_____
e) Nacho	_____
f) simpático	_____
g) perro	_____
h) patata	_____
i) gatita	_____
j) malo	_____



Amores perros (svårare)

Preguntas básicas sobre la película

- 1) ¿Quiénes son los protagonistas (*los dos personajes centrales*)? Describe.
- 2) ¿Qué tipo de problema tienen los protagonistas? Explica.
- 3) La chica no le gusta el apodo/el nombre «gatita». ¿Por qué?
- 4) ¿Qué le pasa a Nacho?
- 5) ¿Cómo termina la película?

Preguntas para discutir

- 1) La pareja de la película tiene problemas. ¿Es posible tener relaciones humanas sin problemas? ¿Qué opinas? ¿Es deseable vivir una vida sin conflictos? Discute.
- 2) En la película hablan de “gatita” y de “perro malo”.
¿Qué quieren decir estas palabras? ¿Son palabras malas – sexistas y despectivas - o son aceptables para ti? Entonces, ¿cuándo son aceptables? Explica y discute.
- 3) ¿Qué debería hacer la chica con sus problemas? ¿Tienes un buen consejo para darle a ella? Explica y discute.

Crear y actuar

a) La chica va al terapeuta con su ex novio.

La chica y el chico van a un/a terapeuta para resolver sus problemas. Haz un pequeño teatro con dos compañeros.

b) La chica y el chico chatean.

Escribe un chateo/diálogo entre la mujer y el hombre. Lo puedes hacer individualmente o en pareja.

c) Refranes sobre el amor. Lee y discute con un compañero. ¿Tienen sentido?

“El amor entra por los ojos.” “Una cosa es el amor y el negocio es otra cosa.”

“Un dolor alivia otro dolor, y un amor cura otro amor.” “El amor es ciego.”

“El amor es como el agua que no se seca.” “El amor entra con cantos y sale con llantos.”

d) Busca más refranes sobre el amor en internet. Haz una lista con tres refranes favoritos sobre el amor. ¿Por qué son tus favoritos? Discute en pareja o en grupo pequeño.

	Refrán	Traducción/significado en sueco
1)		
2)		
3)		



Frases útiles

Tengo un gran problema con...	<i>Jag har ett stort problem med...</i>
Es que mi ex novio...	<i>Det är så att min ex pojkvän...</i>
No puedo más. Es terrible.	<i>Jag klarar inte det mer. Det är hemskt.</i>
Vivir así es imposible.	<i>Leva så här är omöjligt.</i>
He perdido todo.	<i>Jag har förlorat allt.</i>
Mis nervios están rotos.	<i>Mina nerver är sönder.</i>
Tú tienes la culpa.	<i>Det är ditt fel.</i>
Yo no he hecho nada.	<i>Jag har inte gjort något.</i>
Puedes explicarme eso.	<i>Kan du förklara det där för mig.</i>
Creo que lo has entendido mal.	<i>Jag tror du har missförstått det.</i>
¿De dónde viene esta cosa?	<i>Varifrån kommer den här saken?</i>
Es evidente. Eres tonto.	<i>Det är uppenbart. Du är dum.</i>
No tienes que hablar así.	<i>Du måste inte prata så där.</i>
Calla, yo hablo de mi manera.	<i>Håll tyst, jag pratar på mitt sätt.</i>
Bueno, haz lo quieras.	<i>Okej, gör som du vill.</i>
Cuando te calmes, me avisas.	<i>När du lugnar dig, säger du till mig.</i>
No seas (un) idiota.	<i>Var inte en idiot.</i>
Ya me estoy enfadando contigo.	<i>Nu håller jag på att bli arg på dig.</i>
Basta ya.	<i>Det räcker nu.</i>



Vocabulario

estas hierbas

de här örterna

Van bien para todo.

De funkar för allt.

Te he traído las zapatillas.

Jag har tagit med gympadjorna till dig.

Ahora no me apetece.

Jag har inte lust/är inte sugen nu.

Soy una mujer fuerte.

Jag är en stark kvinna.

Es una pata momificada.

Det är en mumifierad tass.

Me salen bien las tortillas.

Mina omeletter blir bra.

Te va a sentar bien.

Det kommer att kännas bra för dig.

Esto me regaló mi naturopata.

Den här gav mig min naturterapeut.

Tiene poderes mágicos.

Hen har magiska krafter.

Tienes que quitar Nacho de la cabeza.

Du måste få Nacho ur huvudet/ur tankarna.

Venga gatita.

Kom (igen), lilla katt.

Perdemos el tiempo.

Vi ödslar/förlorar tid.

No me llames *gatita*.

Kalla mig inte för lilla katten.

Fue un error.

Det var ett misstag.

Qué mono eres.

Vad gullig du är.

¿Qué haces? Quieto.

Vad gör du? Ta det lugnt.

Jo, qué bonita se ve Barcelona.

Jäklar, vad fin Barcelona ser ut.